

## БАРАЊЕ/КËРКЕСË

Јас/Unë \_\_\_\_\_

со МБГ/ме numër personal \_\_\_\_\_ барам/кërkoj

(назив на друштвото/emri i shoqërisë)

да изврши корекција/ажурирање на следните податоците/të bëj korrigjimin-azhurnimin e të dhënave si vijon :

|   |  |
|---|--|
| Име и презиме/Emri dhe mbiemri*   |  |
| Адреса на живеење(од лична карта)/Adresa e banimit / (nga karta e identitetit)* |  |
| Место на живеење /Vendbanimi (од лична карта/nga karta e identitetit)*          |  |
| Поштенски код/Kodi postar*  |  |
| Адреса за кореспонденција/ Adresa e korrespondencës                             |  |
| Место за кореспонденција/Vendi i korrespondencës                                |  |
| Поштенски код за кореспонденција/Kodi postar i korrespondencës                  |  |
| Телефон за контакт/Telefoni i kontaktit*  |  |
| E-mail адреса/E-mail  |  |

Полињата означени со \* се задолжителни за пополнување/ Fushat e shënuara me shenjën \* janë të detyrueshme për plotësim

Изјавувам дека податоците наведени во табелата се точни/Deklaroj se të dhënat e shënuara në tabelë janë të sakta.

Датум и место/data dhe vendi

Изјавил/Deklaroi

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Верификувал/Verifikoj \_\_\_\_\_

(Претставник на друштвото/Përfaqësues i shoqërisë)

## Формулар за начин на известување /Formular për mënyrën e raportimit

на член на Отворен задолжителен пензиски фонд Сава пензиски фонд и/или Отворен доброволен пензиски фонд Сава пензија плус  
Тë një anëtarit të Fondit të hapur të detyrueshëm të pensionit Sava Fond i Pensionit dhe/ose të Fondit të hapur vullnetar Sava Pension Plus

Согласно член 95 од Законот за задолжително капитално финансирано пензиско осигурување и/или член 114 од Законот за доброволно капитално финансирано пензиско осигурување, Друштвото е должно редовно годишно да доставува писмени известувања до членовите на Сава пензија плус и/или Сава пензиски фонд за работењето на пензискиот/те фонд/ови. Дополнително, Друштвото може повремено да доставува и други известувања до своите членови, по претходно одобрение од Агенцијата за супервизија на капитално финансирано пензиско осигурување. Овие известувања, по претходна писмена согласност од членот, наместо во писмена форма може да се доставуваат и во електронска форма на електронска адреса на членот (е-маил).

Në bazë të nenit 95 nga Ligji për sigurim të detyrueshëm pensional me financim kapital dhe/ose nenit 114 nga Ligji për sigurimin vullnetar pensional me financim kapital, Shoqëria është e detyruar rregullisht të paraqesë njoftime me shkrim te anëtarët e Sava Pension Plus dhe/ose Sava Fond i Pensionit për punën e fondit/eve të pensionit/eve. Përveç kësaj, herë pas here Shoqëria mund të paraqesë edhe njoftime të tjera te anëtarët e saj, me miratim paraprak nga Agjencia e mbikëqyrjes së sigurimit pensional me financim kapital. Këto njoftime, me pëlqimin paraprak me shkrim të anëtarit, në vend të formës me shkrim mund të dërgohen në formë elektronike në adresën elektronike të anëtarit (e-mail).

**Ве молиме изберете го начинот на известување со пополнување на следните податоци:**

**Ju lutemi zgjidhni mënyrën e raportimit duke plotësuar të dhënat e mëposhtme:**

|                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Име/Emër          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ПрезимеMbiemër    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ЕМБГ/Nr. Personal |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

### Zgjedhja e mënyrës së raportimit

1. e – mail \_\_\_\_\_ @ \_\_\_\_\_

2. Пошта/ Posta adresa/rruga \_\_\_\_\_ бр/nr \_\_\_\_\_

Mesto/qyteti \_\_\_\_\_

***(изберете и пополнете само една од опциите под 1 или 2)***

***(zgjidhni dhe plotësoni vetëm njërën nga opsionet nën 1 ose 2)***

### Напомена:

Можно е да се избере само еден начин на известување со заокружување на бројот пред Вашиот избор. Начинот на известување може да го промени единствено лице кое е член на Отворен задолжителен пензиски фонд Сава пензиски фонд и/или Отворен доброволен пензиски фонд Сава пензија плус. Членот го задржува правото во секое време, бесплатно и со користење на едноставни средства да ја повлече оваа согласност. За секое дополнително писмено известување Друштвото има право да наплати надомест до висина на трошоците за печатење и поштенските трошоци.

### Shënim:

Mund të zgjidhni vetëm një nga mënyrat e raportimit duke rrumbullakosur numrin para Zgjedhjes suaj. Mënyra e raportimit mund të ndryshohet vetëm nga një person që është anëtar i Fondit të hapur të detyrueshëm të pensionit Sava Fond i Pensionit dhe/ose të Fondit të hapur vullnetar Sava Pension Plus. Anëtarit rezervon të drejtën në çdo kohë, falas dhe duke përdorur mjete të thjeshta, të tërheqë këtë pëlqim. Për çdo njoftim me shkrim shtesë, Shoqëria ka të drejtë të ngarkojë një tarifë deri në koston e shpenzimeve të shtypjes dhe të postës.

Датум и место/data dhe vendi

Изјавил/Deklaroi

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Изјава за директен маркетинг Декларатë për marketing të drejtpërdrejtë

Согласно чл.13-а од Законот за заштита на лични податоци,  
Нë базë të nenit 13-а nga Ligji për mbrojtje të të dhënave personale,

Изјавувам/ Декларој

|                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Име/Emër         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ПрезимеMbiemër   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ЕМБГ/№. Personal |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

дека се согласувам моите лични податоци да бидат употребени за цели на директен маркетинг од страна на Сава пензиско друштво а.д. Скопје. Доколку не се согласувате Друштвото да ги употребува Вашите лични податоци за цели на директен маркетинг, Вие не мора да ја потпишувате оваа Изјава.

Во случај да не ја потпишете оваа Изјава, нема да бидете информирани за најновите производи кои ги нуди Сава пензиско друштво а.д. Скопје.

Вие имате право на исправка на доставените лични податоци, како и правото Бесплатно и со користење на едноставни средства да ја повлечете оваа Изјава.

se jam dakord që të dhënat e mia personale të përdoren për qëllime të marketingut të drejtpërdrejtë nga Shoqëria e Pensioneve Sava Sh. A. Shkup. Nëse nuk jeni dakord që Shoqëria të përdorë të dhënat tuaja personale për qëllime të marketingut të drejtpërdrejtë, Ju nuk duhet të nënshkruani këtë Deklaratë.

Nëse nuk e firmosni këtë Deklaratë, nuk do të informoheni për produktet e fundit të ofruara nga Shoqëria e Pensioneve Sava Sh. A. Shkup.

Ju keni të drejtë të korrigjoni të dhënat personale të dorëzuara, si dhe të drejtën të tërhiqni pa pagesë dhe me mjete të thjeshta këtë Deklaratë.

\_\_\_\_\_

Vendi dhe data

\_\_\_\_\_

Deklarues

Супервизор на капитално финансирано пензиско осигурување е Агенцијата за супервизија на капитално финансирано пензиско осигурување (МАПАС) [www.mapas.mk](http://www.mapas.mk) , (02) 3224 229

Мбикëqyrëси i sigurimit pensional me financim kapital është Agjencia për Mбikëqyrjen e Sigurimeve Pensionale me Financim Kapital (MAPAS) [www.mapas.mk](http://www.mapas.mk) (02) 3224 229.